



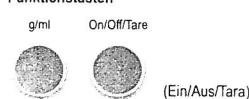
Stromversorgung

2 x 1,5V AAA Micro Batterien
Vor Einlegen bzw. Wechseln der Batterien:
- Waage umdrehen
- Batteriefach auf der Unterseite des Bedienteiles öffnen und Batterien wie vorgesehen einlegen.

Aufstellen der Waage

Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10°C und über 30°C.

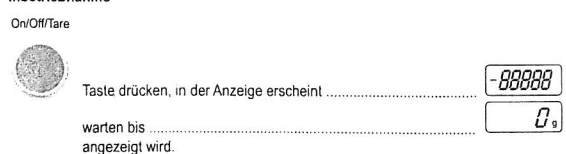
Funktionstasten



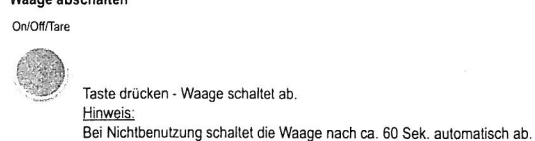
Umschalttaste
g = Gramm, ml = Milliliter (Wasser)

Hinweis: Die ml-Teilung bezieht sich auf das Wiegen von Wasser. 1000ml = 1 Liter = ca. 1000g. Beim Wiegen von anderen Flüssigkeiten ist das jeweilige spezifische Gewicht zu berücksichtigen.

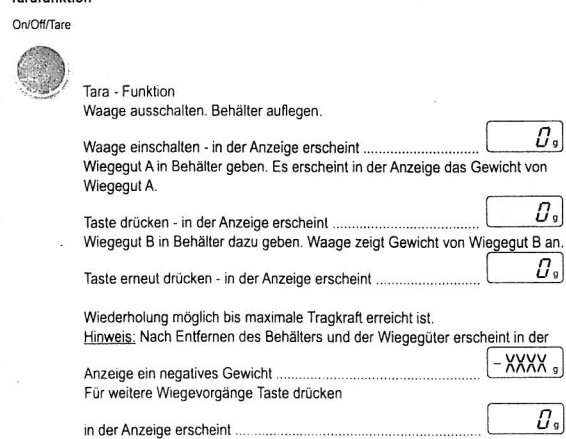
Inbetriebnahme



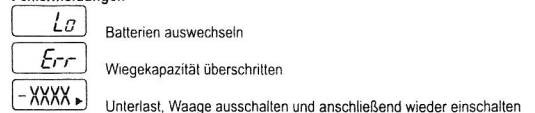
Waage abschalten



Tarafunktion



Fehlermeldungen



Garantie

Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, gewähren wir für die Waage Optimo eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist, beizufügen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für deutsche Kunden): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr. 13, D-64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Garantieleanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufgeschützten Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen. Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststoffteile der Waage angreifen, so daß sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

Technische Daten	Optimo
Tragkraft:	1000 g
Teilung:	0,5 g
Stromversorgung:	2 x 1,5V AAA Micro Batterien
Gewicht:	330 g
Maße:	203 x 133 x 34 mm
Wiegeteller:	135 x 133 mm
Prod.-Nr.:	48 1154



Dieses Gerät entspricht den Anforderungen nach EMV (2004/108).
Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.



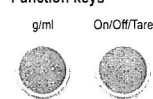
Power supply

2 x 1,5V AAA Micro Batteries
Exchange of batteries:
- turn scale upside down
- open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.

Installation of scale - precautions

To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vibrating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10°C and 30°C.

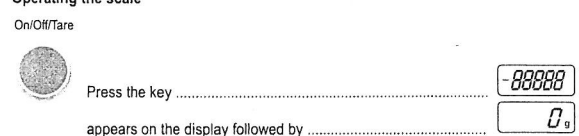
Function keys



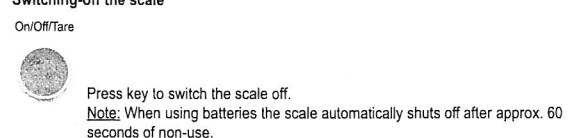
Shift Key
g = gram, ml = milliliter (water)

Indication: The ml graduation only refers to weigh water. 1000ml = approx. 1000g. To weigh different liquids please take into consideration the respective specific weight.

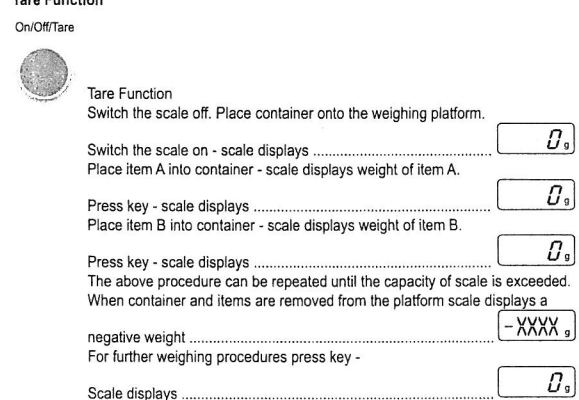
Operating the scale



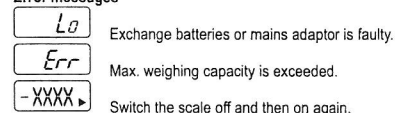
Switching-off the scale



Tare Function



Error messages



Guarantee

The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guarantee include the battery, damage caused through negligence or force. The use of non-leakproof batteries will invalidate the guarantee. Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

Technical specifications	Optimo
Capacity:	1000 g
Graduation:	0,5 g
Power supply:	2 x 1,5 V AAA Micro Batteries
Weight:	330 g
Size of scale:	203 x 133 x 34 mm
Size of platform:	135 x 133 mm
Prod.-No.:	48 1154



This scale corresponds to requirements stipulated in EMC (2004/108).
Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.



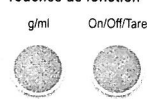
Alimentation

2 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Changement des piles:
- retourner la balance
- ouvrir le compartiment au dos de la balance et placer les piles comme indiqué.

Installation de la balance - précautions

Pour obtenir un pesage précis placer la balance sur une surface plane. Eviter vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10°C et 30°C.

Touche de fonction



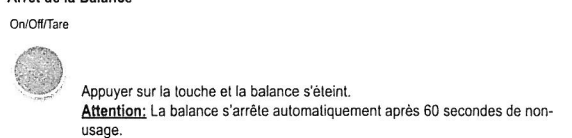
Touche de commutation
g = gramme, ml = millilitre (de l'eau)

Indication: La graduation ml correspond à la pesée de l'eau. 1000ml = approx. 1000g. Lors du pesage d'autres liquides il faut prendre en compte le poids spécifique respectif.

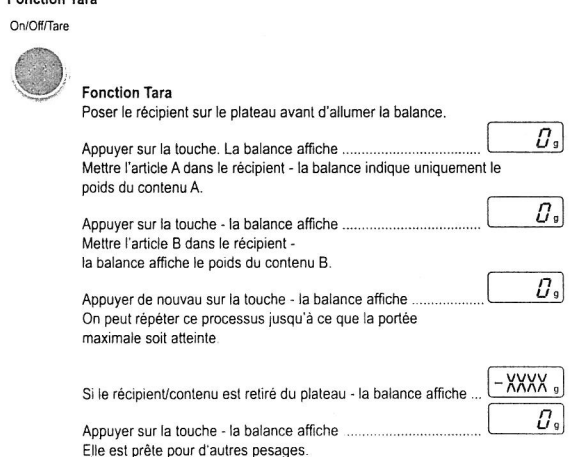
Mise en marche



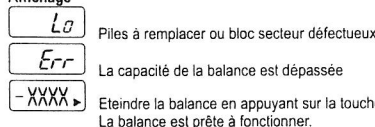
Arrêt de la Balance



Fonction Tara



Affichage



Garantie

Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l'achat. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l'article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l'article doit être accompagné de la carte de garantie dûment complétée avec la date d'achat et le cachet du revendeur ou d'une preuve d'achat avec ces mentions.

Spécifications Techniques	Optimo
Portée:	1000 g
Graduation:	0,5 g
Alimentation:	2 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Poids net:	330 g
Dimensions balance:	203 x 133 x 34 mm
Dimensions plateau:	135 x 133 mm
Prod.-No.:	48 1154



Cet appareil correspond aux exigences de la norme EMC (2004/108).

Remarque: Dans des conditions d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas d'exploitation d'un appareil radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Une fois l'influence parasite éliminée, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme aux prescriptions; le cas échéant, il est nécessaire de le remettre en marche.



Alimentazione

2 batterie Mignon da 1,5V Micro AAA
Sostituzione delle batterie:
- Capovolgere la bilancia
- Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.

Installazione della bilancia - Precauzioni

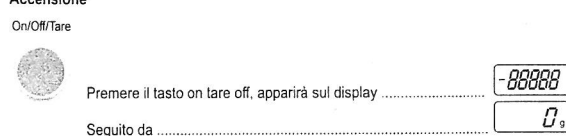
Per ottenere una pesatura precisa, poggiare la bilancia su di una superficie perfettamente orizzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10°C e 30°C.

Funzione tasti

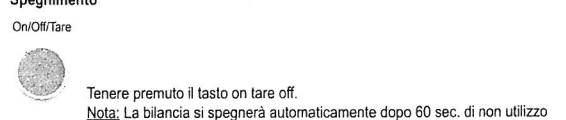


Attenzione: La Graduazione ml e' relativa solo al peso dell'acqua (H2O) 1000ml = 1 Litro = circa 1000 grammi. Per pesare altri liquidi fare attenzione al peso specifico corrispondente.

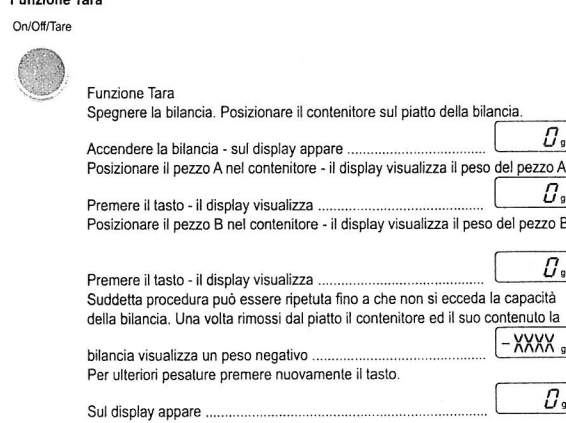
Accensione



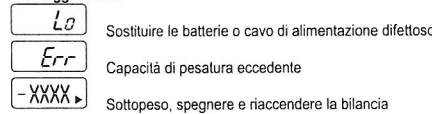
Spegnimento



Funzione Tara



Messaggi Errore



Garanzia:

3 anni di garanzia dalla data di acquisto per difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell'imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell'utente decade il diritto di garanzia. I mobili d'ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedini della bilancia. E' quindi consigliabile poggiare sotto la bilancia un supporto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

Specifiche tecniche	Optimo
Capacità:	1000 g
Scaglioni:	0,5 g
Alimentazione:	2 x 1,5V batterie Micro AAA
Peso:	330 g
Dimensioni della bilancia:	203 x 133 x 34 mm
Dimensioni piatto:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

La bilancia è conforme alle norme EMC (2004/108).

Note: Il valore visualizzato a display può essere alterato da fonti elettromagnetiche particolarmente elevate. Nel momento in cui il disturbo elettromagnetico cessa, la bilancia riprenderà a funzionare correttamente.



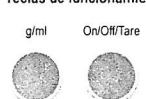
Alimentación

2 pilas de 1,5V Micro AAA
Cambio de pilas:
- Dar la vuelta a la báscula.
- Abrir la tapa del compartimento de pilas debajo del display de control remoto de la báscula y conecte las pilas correctamente.

Precauciones para la correcta instalación

Para garantizar un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones al sol y ambientes húmedos y polvorientos. Temperature ambiente idónea entre 10°C y 30°C.

Teclas de funcionamiento



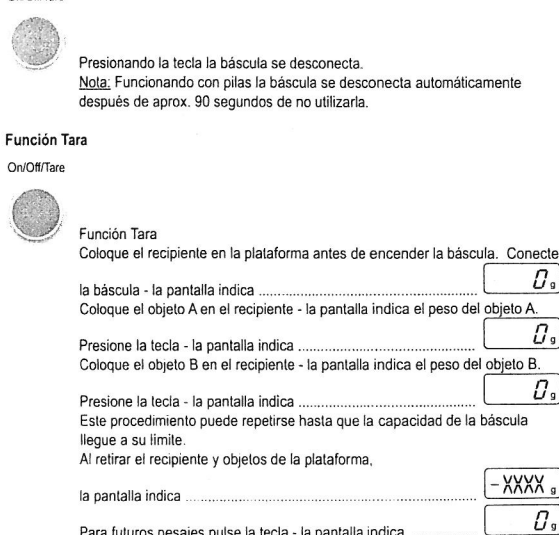
Tecla de conmutación
g = gramo, ml = mililitro (de agua)

Indicación: La graduación en ml corresponde al peso del agua. 1000 ml = aprox. 1000 gr. Al pesar diferentes líquidos recomendamos consideren cada peso específico.

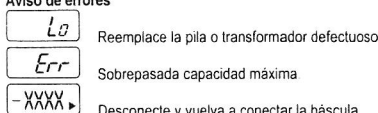
Funcionamiento de la báscula



Función Tara



Aviso de errores



Garantía

La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por defecto de materiales o de montaje. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o factura de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no blindadas. El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

Especificaciones técnicas	Optimo
Capacidad de pesaje:	1000 g
Graduación:	0,5 g
Alimentación:	2 pilas de 1,5 V Micro AAA
Peso de la báscula:	330 g
Medidas de la báscula:	203 x 133 x 34 mm
Medidas de la plataforma:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154



Este aparato satisface los requerimientos de la directiva EMC (2004/108).

Note: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.



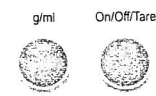
Fonte de energia

Pilhas de 2 x 1,5 V incluídas Micro AAA
Trocar as pilhas: vire a balança ao contrário, abra o compartimento das pilhas e troque as colocando-as como indicado.

Instalação da balança

Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e direita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10°C e os 30°C.

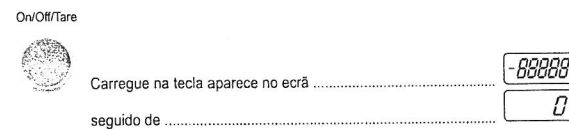
Teclas des funcionamento



Tecla de comutação
g = grama, ml = mililitro (de água)

Indicação: A graduação em ml corresponde ao peso da água.
1000 ml = aprox. 1000 gr. Ao pesar líquidos diferentes recomendamos que consideren cada peso específico.

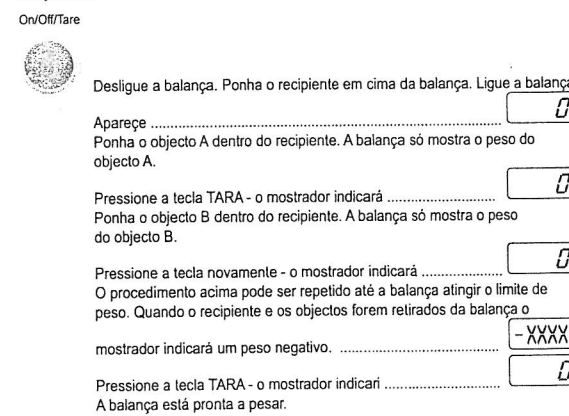
Utilização da balança



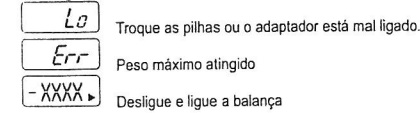
Desligar a balança



Função tara



Mensagens de erro



Garantia

A balança vem com uma garantia completa de 3 anos, desde a data da compra, por má montagem ou falhas no material. Se for necessário devolver a balança ao seu fornecedor, por favor faça-o com a caixa original. Entregue o seu recibo/factura na devolução. Pilhas e má utilização estão excluídas da garantia. O uso de pilhas não alcalinas invalida a garantia. Muitas superfícies não são compatíveis com a borracha dos pés da balança. Aconselha-mos a por um tapete por baixo da balança

Especificações Técnicas	Optimo
Capacidade:	1000 g
Graduação:	0,5 g
Fonte energia:	2 x 1,5V Micro AAA
Peso:	330 g
Tamanho balança:	203 x 133 x 34 mm
Tamanho plataforma:	135 x 133 mm
No. do artigo:	48 1154



Esta balança corresponde aos requerimentos estipulados em EMC (2004/108).
NOTA: O display pode ser afectado por campos electromagnéticos como por ex. um rádio. Por favor se vir que há sinal de interferências desse tipo desligue a balança, e ligue-a longe da fonte causadora de interferência.

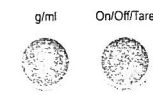
Stroomvoorziening

2 batterijen van 1.5V Micro AAA
Vervanging van de batterijen:
- de weegschaal omdraaien
- het compartiment aan de onderzijde van de weegschaal openen en de batterijen volgens de voorschriften plaatsen.

Plaatsing van de weegschaal

Om een correcte weging te verkrijgen, dient de weegschaal op een effen ondergrond geplaatst te worden. Vermijd bij plaatsing beslist een vibrerende ondergrond, directe plaatsing in zonlicht, vochtige en/of stoffige ruimten, temperaturen beneden 10°C en boven 30°C.

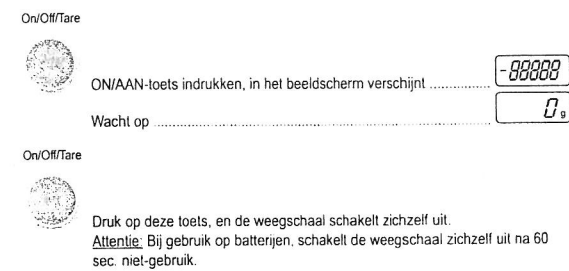
Funcietoetsen



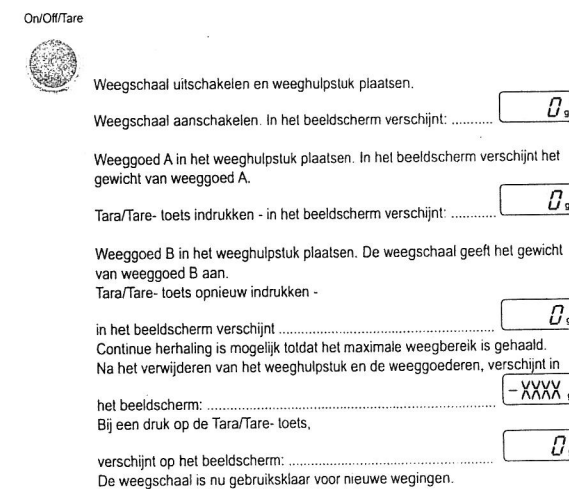
Wisseltoets
g = gram, ml = milliliter (water)

Indicatie: De schaalverdeling in ml stemt overeen met het gewicht van water
1000ml = ong. 1000g. Om het gewicht van andere vloeistoffen te bepalen dient u rekening te houden met het respectievelijk soortelijk gewicht.

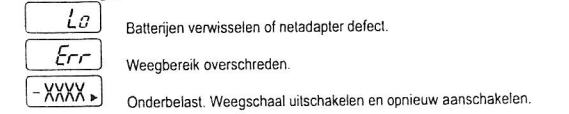
Bediening van de weegschaal



Tara-functie



Foutmeldingen



Garantie

Vanaf de datum van aankoop wordt een garantietermijn van 3 jaar voor de Optimo 1000 verleent op alle eventuele optredende materiaal -en/of fabricagefouten. Indien een defect optreedt, wendt u zich tot uw vakhandelaar of zendt u ons de weegschaal (liefst in de originele verpakking of anders zorgvuldig verpakt) franco huis toe. Absoluut noodzakelijk is een kopie van de aankoopnota, van welke de aankoopdatum duidelijk afleesbaar is, bij te voegen. Bij onjuist gebruik vervalt iedere garantie, bijvoorbeeld bij gebruik van lekkende batterijen of indien de weegschaal geopend werd. Huidig meubilair is vaak voorzien van verscheidene laklagen en/of kunststoffen en wort met verscheidene onderhoudsmiddelen gepleegd. Sommige van deze onderhoudsmiddelen kunnen de kunststof(voeten) van uw weegschaal aantasten, zodat eventueel sporen acnter kunnen blijven op het meubilair. Voor dergelijke schade kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Gebruik daarom een antislip ondergrond voor uw weegschaal.

Technische gegevens	Optimo
Weegbereik:	1000 g
Uitlezing:	0,5 g
Voeding:	2 x 1,5 V batterij Micro AAA
Gewicht:	330 g
Afmetingen:	203 x 133 x 34 mm
Weegplateau:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154



Dit apparaat voldoet aan de eisen volgens EMC (2004/108).

Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilfoon in de directe omgeving van het apparaat; kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de storende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.

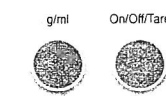
Strømforsyning:

2 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Udskiftning af batterier:
- vend vægten om
- Åben batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.

Installation af vægten - forholdsregler:

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10°C og over 30°C undgås.

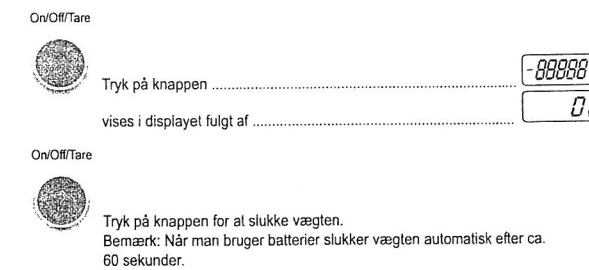
Funktionstaster



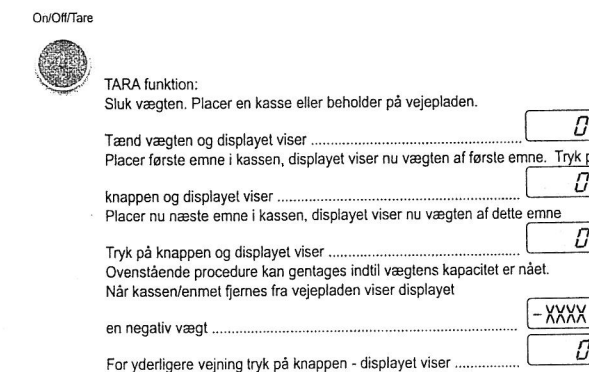
Omstillingtaste
g = gram, ml = milliliter

Henviisning: ml - inddling til vejning af vand
1000 ml er ca. 1000 gram
Ved vejning af andre væsker skal man anvende den specifikke vægt.

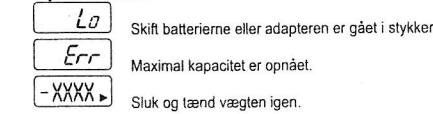
Således bruges vægten:



TARA funktion:



Fejl meddelelser:



Garanti:

Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabrikationsfejl. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage. Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes. Undtaget fra garantien er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v. Brug af batterier som ikke er garanteret lækkert vil ophæve garantien. I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og politurer som ikke er forenelige med gummi fødderne på vægten. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

Tekniske specifikationer	Optimo
Kapacitet:	1000 g
Gradindeling:	0,5 g
Strømforsyning:	2 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Vægt:	330 g
Vægtens størrelse:	203 x 133 x 34 mm
Vejepladens størrelse:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154



Denne vægt lever op til de krav som er fastsat i EMC (2004/108).

Bemærk: Vægten kan vise forkert vægtangivelse under indflydelse af ekstreme elektromagnetiske stråler f.eks. ved brug af radio eller andre elektriske apparater i nærheden af vægten. Når forstyrrelsen er fjernet, kan vægten bruges igen, men skal måske nok tændes igen.

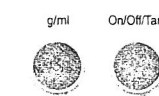
Strömtilförsel

2 x 1,5 V AAA-batterier
Byte av batterier:
- vänd upp och ner på vägen
- öppna batteriluckan på vägens undersida och installera batterierna enligt anvisning

Säkerhetsåtgärder

För att vägen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solskin samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rumtemperatur mellan 10°C och 30°C.

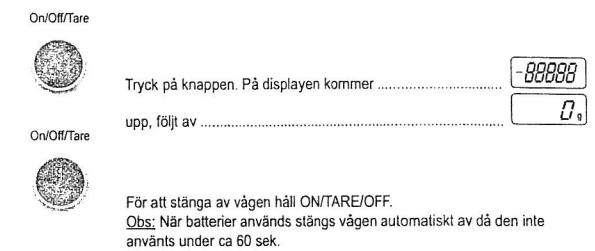
Funktionstangent



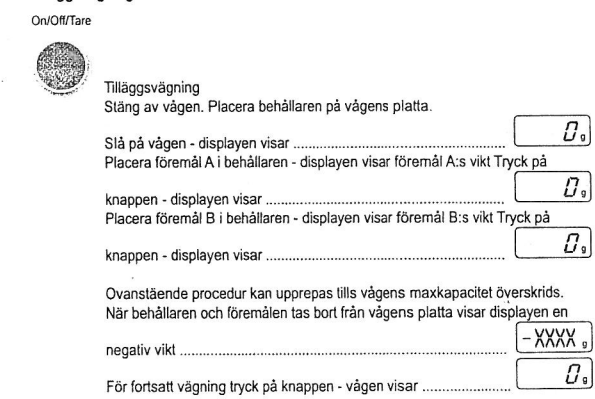
Omställningstangent
g = gram, ml = milliliter

Anmärkning: ml-skalan gäller för vägning av vatten.
1000ml = ca 1000g. Vid vägning av andra vätskor skall hänsyn tas till den specifika vikten för respektive vätska.

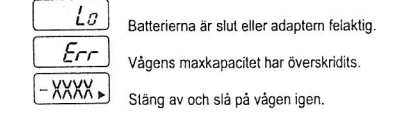
Bruksanvisning



Tilläggsvägning/Tara funktion



Felmeddelanden



Garanti

Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller material. Om det händelsevis blir nödvändigt att returnera vägen till leverantören för översyn, var god återlämna vägen i originalförpackningen. Viktigt: Bifoga kvitto resp. faktura. Undantag från garanti gäller batten samt skada som orsakats av försurmlighet eller våld. Vid läckage från batterier gäller ej garantin. Försiktighet bör iakttagas då vissa ytmaterial kan reagera med vägens gummi fötter. Det kan vara lämpligt att använda ett underlägg vid användning av vägen då vi inte kan hållas ansvariga för den skada som kan uppstå.

Tekniske specifikationer	Optimo
Kapacitet:	1000 g
Skala:	0,5 g
Strömtilförsel:	2 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Vägens vikt:	330 g
Vägens storlek:	203 x 133 x 34 mm
Vägplattans storlek:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154



Denne apparat motsvarar kraven enligt EMC (2004/108).

Obs: Under extrem påverkan av elektromagnetisk Lex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan apparaten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behövas slås på igen.